



GOBIERNO DE
MÉXICO

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



Dirección Académica

**Xlabná gana xkëná
di'dz gu'n xnená. Di'tsë**

Leo y escribo en mi lengua.
Zapoteco Sierra Sur/SEA

MIBES 3

Gwiyma gan xku'n siama stse'dma
dzekna xka lë'ma ise'dcha wen 1

Formativa 1

MEVyT IB BL1F1.15.11.1

Estado/Estado:

Minn chu'nnbéy lo skwel chen minngol/Coordinación de zona:

Lë di't ngab giedz/Municipio:

Lë giedz/Localidad:

Lë minngol/Nombre del adulto:

Bok uya'wu/Fecha de aplicación:

Ba uya'wu/Lugar de aplicación:

Lë minn uguwu/Nombre del aplicador:

Firm chen minngol minn uza' gan bekwa'n use'd

Firma del adulto que presentó la evaluación

Ichëgu'n zi'd ne'g nak gu'n zi'd lo gits di't zi'd gan
bekwa'n use'dlá, chen gu'n nak *Xlabná gana xkëná di'dz*
xnená. Di'tsë. MIBES 3, chen MEVyT Indígena Bilingüe.

1. Kwiy wen lo dibuj gana kwlab titulo chen kartel.




Gilgidz gu'n ndze'b ted stib minn

;Dele chuta minn ndze'b ted gilgidz ndze'b!

BEKWA'N NAK ITS



- ▶ Kandidiasis
- ▶ Pedikulosis pubika
- ▶ Birus gu'n lë papiloma umano (VPH)



▶ VIH/SIDA VIH

Xku'n xded gilgidz che'n



Gilgidz gu'n ndze'b ted stib minn nak

- ▶ Sifilis
- ▶ Gonorrhea
- ▶ Tricomoniasis

Par sakda minn gilgidz che'n nki'n




Sakma gilgidz nak rrs nakda gunu gu'n gu'nn lë'ma itelëdz. Kwse'd ganlâlâ gana ikë ldo'lâlâ.

Klu ray xan gu'n xie'nnalá idzalnalá lo kartel.

- a) Kwend dit zi'd gan bekwan uzak minn uded
gilgidz lo nika ñapda kwidad
- b) Zi'd gan bekwa'n gak dzekna xka gu'nn minn
xmedma tib klinika di'ltsa lë'ma saknä
- ch) Xkun bak balal infeksiones gana xkun xdedu stib
minn
- ch) Rmed gana or nkin gia minnu dzekna gakwen
minn

3. Klu ray lo gits che'n, di't xluw blak tiemb gaknon gits che'n.

3110368497



Gits di't xkë nli chap minn Seguro Popular

Comisión Nacional de Protección Social en Salud

Blak tiemb gaknon gits che'n: 1/SEP/2016 al 31/AGO/2019

Lger di't tsa minn gak minn rmed: Oaxaca

Folio: 3110368497

Bok uxixkwa' gits che'n: 8/5/2016 03:04:33 PM

Modulo: PROSALUD

Dit ngab giedz: Oaxaca

Datos chen minn nak gits <u>che'n</u> chen	Numero xluw blak <u>chutsna'</u> minn lidzná				
<p>Lë minn: VALDES FERNÁNDEZ JUAN HECTOR DE JESUS</p> <p>CURP: VAJH540821HDFLRC07</p> <p>Di't yu minn: Carranza 10, San Juan Tonolec.</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 70%;">Numero xluw blak <u>chutsna'</u> minn lidzná:</td> <td style="width: 30%;">03</td> </tr> <tr> <td>Di'dz gu'n xluw be xgix minn impuesto ota xgixda minnu:</td> <td>Impuesto ota xgixda minnu</td> </tr> </table>	Numero xluw blak <u>chutsna'</u> minn lidzná:	03	Di'dz gu'n xluw be xgix minn impuesto ota xgixda minnu:	Impuesto ota xgixda minnu
Numero xluw blak <u>chutsna'</u> minn lidzná:	03				
Di'dz gu'n xluw be xgix minn impuesto ota xgixda minnu:	Impuesto ota xgixda minnu				

Chupa nak benifisario				
Folio chen beneficiario	Lë minn:	Mgiy ota una':	Bok uyal minn:	Xku'n dzak minn <u>che'n</u> minn nak chen Seguro Popular:
3110368497-1	VALDES FERNÁNDEZ JUAN HECTOR DE JESUS	H	21/08/1954	Minn nak gits <u>che'n</u> chen
3110368497-2	ALONSO DE VEGA MARIA TERESA GEMA	M	11/09/1958	Xna' minndo'

- Minn chap gits che'n zak gak rmed xkisa or bekwa'n dzak. Gu'nn zak gak rmed minn che'n nak no'nda gu'n zi'd lo tib gits gu'n xne' bekwa'n zak gap rmed minn chap Seguro Popular gana zak gak yud minn che'n or bekwa'n chap.

- Minn nak gits che'n chen ikaña tib gits di't zi'd bekwa'n gu'nn gana minn lidz minn yuzë lë lo gits che'n gana bekwa'n nki'n gu'nn minn.

- No'nda tson is xli ichësa gu'n xnabdi'dz CECASOEH gan be nli ike'dzda'la kixlá gaklá rmed dele bekwa'n, loxna gunu tika idzinn 31/ago/2013 nli'dtcha gits che'n, sinda nki'n inabdi'dzaga CECASOEH lo'la stib.

- Di'ltsa yu bekwa'n itsë'lá lo gits che'n, xnabnu lo'la tsa'la' lger gu'nn minn yud rmed, gu'n zob di't nak. _____

Suguro Popular nak par kwalkier minn, gu'n che'n nakdu chu partid xne'dz, gana gakda chu gu'nnstsi'n gu'n che'n stib kwa inë lë' nak minn xne'dzu.

Minn nak chen Seguro Popular che'n, xi'k xne' artikulo 77 bis 4, fraksion I, II ota III chen xley General chen Salud.

Firm xluw nli xla'ndná
gits che'n gana ukañanu

4. Kë lë gu'n nki'n iza' Lupita.




Lupita xla'n ine' lo radio lo ichësa minn giedz, gunn bis gap minn kwidad lo lë' gia chu'nn lë' nis na'l ge'w.

5. Kwiy wen lo ichë gun che'n gana xku'n bekwa'n nak kad tibu.




Gilgidz gu'n ndze'b ted stib minn
iDele chuta minn ndze'b ted gilgidz ndze'b!

BEKWA'N NAK rs
Gu'n che'n nak gilgidz xded or lë' tib minn dzak dele ba gilgidz ndze'b ik ichop stib.




rs nak gilgidz gu'n nika xie'ndnama xlan, lo gakkda gwiywa gu'n chu'nn xlan gilgidz knu.



- **Kandidiasis** (gu'n che'n sdzën çhow minn).
- **Pedikulosis pubika** (man che'n nak man las sdze'b d'i' nak xkëndana minn).
- **Birus gu'n lë papiloma umano (ew)** Di'itsa nçho'bdö' nak birus che'n, gu'n che'n zu'nn lë' minn sak kanser dele bata d'i' nak xkëndana minn.

► Gu'n che'n nak tib infekcion gu'n xte'd gaded tib gaw'w gu'n xwiydama. Yu balal gunu zak gu'nn lë'ma gap kanser dele bata lë'dma.


► **we'xoa** we' gu'n che'n nak birus gu'n chu'nn lë' minn dzak sax, gu'n xded or lë' tib minn çhak ichop stib minn dzak gilgidz che'n, ola or lë' tib minn xde'd che'n lo xkomier, or lë' tib minn chu'nstsi'n jeringa gu'n uyu'nstsi'n minn dzak gilgidz che'n, gana yu una' ney gilgidz che'n konde lë' mè'd çal fiala mè'd ney gilgidz che'n, gana or lë' xgèdz mè'd. Birus che'n sdze'b lë'd minn, loana gunu ndze'b sak minn ço'la ço'la lo kanser gu'n yu.



Xku'n xded gilgidz che'n
Gilgidz che'n or lë' tib minn çhak ichop tib minn dzak gilgidz che'n. Mascha xusa sën gilgidz che'n mgly d'i'tsa çhak ichop xa'la xa'la una', gana xkalka una', gana dele chu'nstsi'nda minn kondon.

Gilgidz gu'n ndze'b ted stib minn nak

- **Sifilis** Gu'n che'n nak tib bakteria xded lë'd mgly gana una'. Or lë' tib gèdz sdzib d'i' nak xkëndana minn gunu xluw sifilis dzak minn, gèdz knu nika nëda. Or lë' minn xkida lo doktor.
- **Gonoree** Gilgidz che'n sdzak mgly gana una'. Or lë' gilgidz che'n udedalib mgly, gu'n dzak mgly nak xkë xion or xia unas. Di'itsa gakkda rmedu, yu d'i' idzë gi lë'd mgly. Lë' una' sdzë gi ldo' gana xkë yo'b gunu. Gana yu or d'i' nak xkëndana una' xçho' nis xno' yo'ls.
- **Trichomoniasis** Or lë' gilgidz che'n xdedla, gu'n dzak una' nak xbb d'i' nak xkëndana una', xçho' nis



xna ye'ls wenda nla' gana sdzi gi ga, gana gunu or lë' una' çak ichop mgly në d'i' nak xkëndana una'. Lë' sa'nda mgly bë't dzakday.

Par sakda minn gilgidz che'n nki'n

- Gu'nstsi'n minn kondon.
- Nki'n lë'ls minn d'i' nak xkëndana minn, gan be bë't nënda.
- Nki'nda gu'nn preid minn gu'n chu'nstsi'n minn lo xkomier minn, ç'i'k nak (toay, laçh çhak minn lad lën, rasçhyo, seçpyl).
- Nki'n mbi idë' d'i' nak xkëndana minn.
- Nki'n tsa minn lo doktor d'i'itsa xie'na minn xku'n çhak xkëndana minn.

Sakma gilgidz nak rs nakda gunu gu'n gu'nn lë'ma itelëdz. Kwse'd ganlälä gana ikë ldo'lälä.
Di'itsa xk'ncakä gakkadä xku'n nak gu'n che'n nki'n gwylä loyet gun lë "Skwel çhu'nekluw gan xku'n ibarima gana xku'n ikëma d'it", ganu uza' na. Gana zak gwylä lo internet lë' d'i' zidu nak <http://www.coneyt.org/mx/cursos/feletos.php>

List chen gu'n sob

5 iniy uye gana mbe'
2 gitye'h
3 blë yuca
2 gi'n nex
2 blag çhaya
3 sia mbe'
1 gik midzanjingid
2 blë achiote
10 kil xob
1 kil ge'y
1 kilo de kakao
2 kil bixtil

6. Kë' lë ichë gu'n chu' nnstsi'n xinlá
lo skwel.



7. Bi'nnstsi'n gu'n zi'd lën kwadr, kë' tib gits
win di't zi'd dele ba bis.



Na' nak Jaime, xami'glá.

Manuel:

11 *de noviembre de 2018*

Udedná li'dzla ñeyná ramiend gu'n ñu'nnlá prexd
loná, ñana giendlá. Or udze gobiche'ná.

8. Kwzëlo gu'n che'n bi'nnstsi'n **ch** gana ch.

Tib dze lë' tib ni'b uya lën ____en tib dad i____ug
 tib yag, ñana lo ndze'b nak di't zob yag knu lë'lá
 udedkia ni'b ga sia ni'b ni'b uyab ni'b axta gët
 u____ug ña ni'b, konde uwiy ni'b lit no'nda xnu
 sdzu ____en ña ni'b, ga lë' ni'b u____as tib blë xab
uxig ña, konde uyeloga sial lë' ni'b uyobi____ë lidz.

Ne'gda xlox gan bekwa'n use'dlá

Fin de la evaluación formativa